



石川県からのお知らせ

NO.126
30 OCT 2020



News from Ishikawa Prefecture

10月になり、朝晩の冷え込みが感じられる季節になりました。金沢市内の「アメリカ楓通り」では紅葉のライトアップが始まり、秋の訪れを感じます。

秋は「スポーツの秋」とも言われます。例年、この時期には日本各地でマラソン大会が開催されていますが、今年は新型コロナウイルスの影響で多くの大会が中止になりました。石川県でも金沢マラソンが中止になりましたが、その代替となるオンライン大会が10日に始まりました。本大会では、参加者は、衛星利用測位システム（GPS）機能を搭載したスマートフォンアプリを用いて走行距離を計測し、11月10日までに42.195キロの走破を目指します。コロナ禍での新たな形での開催となりましたが、ランナーの皆さんはそれぞれのペースでマラソンを楽しんだようです。

また、秋は「芸術の秋」とも言われます。10日、11日には金沢市しいのき迎賓館で「KOGEIフェスタ！」が開催されました。金箔箔などを作ることができる体験ブースなどが設けられ、多くの家族連れでにぎわいました。

そして、秋は「食欲の秋」とも言われます。17日、18日は「石川の農林漁業まつり」が開催されました。会場では、レストランのシェフが県産の農林水産物で作ったこだわりの弁当や「ルビーロマン」や「加賀しずく」のジュレなど県産果物を使ったスイーツが初めて販売されました。

これから、季節は秋から冬に向かいます。石川県には季節ごとに、多種多様な食材があります。次回、石川県を訪問の際は、こうした旬の農林水産物もお楽しみいただければ幸いです。

※次回は11月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of November.

【今回の新聞記事】

- 1 7110人、自由に出発 金沢マラソン・オンライン大会
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20201010005.htm>
- 2 「工芸のまち」見て触れて 金沢でフェスタ開催
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20201010006.htm>
- 3 里山里海の幸を満喫 金沢、農林漁業まつり開幕
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20201017005.htm>



“石川の農林漁業まつりの県産食材紹介ブース”
“A booth at the Ishikawa Agriculture, Forestry and Fishery Festival”

October has come and the air has become even colder in mornings and evenings. The America-fu Dori street (American Maple Street) has started its light-up of autumn leaves, which makes us realize the autumn season has arrived.

Autumn is often called “the season for sports”. During this season, we usually have multiple marathon events across the country in Japan, however, a lot of them have been canceled this year due to the COVID 19 pandemic. The Kanazawa marathon from Ishikawa prefecture was also canceled, but an alternative online marathon event was kicked off on the 10th. In this event, the participants will use a smart-phone application using GPS to measure their running distance, and will independently try to complete their 42.195 km journey by November 10th. This was a new style of marathon event under the COVID 19 pandemic, but all the runners seem to have been enjoying their run at their own pace.

The autumn is also called “the season for art”. “KOGEI Festa!” was held in the Shiinoki Cultural Complex between the 10th and 11th. At the event, there were several booths where you can enjoy craft making for yourself such as making gold leafing. The event attracted a lot of families and had a lively atmosphere.

Finally, the autumn is also called “the season for appetite”. The “Ishikawa Agricultural and Fishery Festival” was held on the 17th and 18th. At the event, restaurant chefs sold their specialty bento boxes, the ingredients of which were local agricultural and fishery products of Ishikawa, and also various deserts using local fruits such as fruit jellies made from “Ruby Roman grapes” and “Kaga Shizuku pears” were sold for the first time at the event.

The season will change from autumn to winter soon. Ishikawa prefecture has a variety of seasonal food ingredients. We hope you enjoy those seasonal agricultural and fishery products next time you come to Ishikawa.

●●● Newspaper Articles Used ●●●

- (1) 7110 participants set off at their own pace, Kanazawa marathon online
- (2) Look and experience “the town of Kogei”; Kogei Festa in Kanazawa
- (3) Enjoy local ingredients from the woodlands and the sea; the Agricultural and Fishery Festival in Kanazawa

詳しい情報のアクセス先/For more information, please access the following links:

- | | | |
|--------------------|---|---|
| 1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| 2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express (Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express/ |
| 3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| 4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| 5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| 6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| 7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot-ishikawa |
| 8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot-ishikawa-official |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。
If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.

〇〇〇 お問い合わせ先/Contact 〇〇〇

石川県観光戦略推進部国際交流課 Ishikawa Prefectural Government - International Exchange Division
TEL/FAX +81-76-225-1382/1383 E-mail e200500@pref.ishikawa.lg.jp